Naše č. j.: UT-31863/2021

Naše sp. zn.: UT-31863/2021/01

Smlouvy uzavřené na základě zadávacího řízení dle zákona č. 134/2016 / V / 10

Kupní smlouva na nákup respirátorů

(dále jen „Kupní smlouva")

č. j. objednatele: UT-25332/2021, systémové číslo NEN: N006/21/V00024515,

č. j. dodavatele: VZ/DNS2021/2

I.

Smluvní strany:

Níže uvedeného dne, měsíce a roku smluvní strany

Název:	**Správa uprchlických zařízení Ministerstva vnitra**
se sídlem:	Lhotecká 7, 143 01 Praha 12
zastoupená/ý:	Mgr. et Mgr. Pavlem Bacíkem, ředitelem
IČO:	604 98 021
kontaktní osoba:	
ID DS:	7ruiypv

(dále jen „**Kupující**")

na straně jedné

a

název:	**BATERIE CENTRUM, s. r. o.**
se sídlem:	Michálkovická 2031/109c, Slezská Ostrava, 710 00 Ostrava
zastoupená/ý	Ing. Tomášem Mackem, jednatelem
IČO:	25361848
DIČ:	CZ25361848
zapsaná v obchodním	rejstříku vedeném u KS v Ostravě oddíl C, vložka 14912
bankovní spojení:	Unicredit Bank s. r. o.
č. účtu:	2109937007/2700
kontaktní osoba	
ID DS:	g3vqrwa

(dále jen „**Prodávající**")

na straně druhé

(Prodávající a Kupující jednotlivě jako „**Smluvní strana**" a společně jako „**Smluvní strany**")

uzavřely tuto Kupní smlouvu dle zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, v platném znění (dále jen „**ZZVZ**") a v souladu s ustanovením § 2079 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů.

Smluvní strany vědomy si svých závazků v této Kupní smlouvě obsažených a v úmyslu být touto Kupní smlouvou vázány, dohodly se na následujícím znění Kupní smlouvy.

II.

Úvodní ustanovení

1. Tato Kupní smlouva je smluvními stranami uzavřena na plnění veřejné zakázky, zadávané v dynamickém nákupním systému zavedeném pod názvem **„DNS na dodávky respirátorů FFP2"** (dále jen „DNS"). Systémové číslo tohoto DNS na profilu MV ČR (https://nen.nipez.cz/profil/MVCR) v Národním elektronickém nástroji (dále jen „NEN") je N006/21/V00016789.
2. V DNS jsou uzavírány Kupní smlouvy v souladu s postupem upraveným v zákoně č. 134/2016 Sb. o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů, tedy na základě písemné Výzvy zadavatele k podání nabídky adresované všem Dodavatelům zařazeným v DNS učiněné prostřednictvím NEN.
3. S ohledem na skutečnost, že nabídka Dodavatele na Výzvu byla vyhodnocena jako nejvýhodnější, uzavírají Smluvní strany tuto Kupní smlouvu.

III.

Předmět Kupní smlouvy

1. Předmětem této smlouvy je dodávka 30.000 kusů respirátorů FFP2, sloužící jako osobní ochranný prostředek III. kategorie (dále jen „zboží"). Podrobný popis nabízeného zboží je Přílohou č. 1 a Přílohou č. 3 této Kupní smlouvy a je její nedílnou součástí.
2. Touto Kupní smlouvou se Prodávající zavazuje dodat Kupujícímu za podmínek v ní sjednaných zboží, specifikované v odst. 1 tohoto článku a převést na Kupujícího vlastnické právo k němu.
3. Kupující se zavazuje zboží převzít a zaplatit za něj sjednanou kupní cenu.
4. Zboží (a veškeré jeho části) bude nové, nepoužité a vyrobené maximálně 6 měsíců před dodávkou zboží z prvotřídních materiálů a odpovídající současným parametrům a požadavkům nejvyšší kvality a normy EN 149:2001 + A1: 2009 (v posledním platném znění).
5. Součástí dodávky zboží je i předání dokladů (čl. IV. odst. 6 této smlouvy), které se ke zboží vztahují.
6. Prodávající tímto prohlašuje, že zboží nemá právní vady ve smyslu § 1920 a násl., zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů, (dále jen „ObčZ").

IV.

Doba, místo a způsob předání zboží

1. Prodávající je povinen dodat bezvadné zboží v místě plnění nejpozději do 10 pracovních dnů od zveřejnění této smlouvy v Registru smluv.

2. Prodávající se zavazuje informovat Kupujícího o termínu dodání zboží nejméně dva (2) pracovní dny předem. Před touto dobou může Prodávající dodat zboží jen po předchozím souhlasu Kupujícího.

3. Místem plnění je: Zařízení pro zajištění cizinců Bělá-Jezová, Bělá Jezová 1501, 294 21 Bělá pod Bezdězem.

4. Splněním dodávky se rozumí odevzdání a převzetí zboží oprávněnou osobou Kupujícího a dodání všech dokladů ke zboží stanovené v odst. 6 tohoto článku.

5. K převzetí zboží a k podpisu protokolu je oprávněn:

6. Kupující při převzetí zboží provede kontrolu zejména:
   a) dodané značky, typu, druhu,
   b) zjevných jakostních vlastností a roku výroby,
   c) zda nedošlo k poškození zboží při přepravě,
   d) produktový list ke zboží, který obsahuje minimálně obchodní název výrobku, identifikační údaje výrobce, popis výrobku, technická data výrobku,
   e) zboží či jeho obalu, zda je na něm označení CE s čtyřmístným číslem notifikované osoby (oznámeného subjektu registrovaného v evropské databázi NANDO) dle EU prohlášení o shodě,
   f) návod obsahující zejména informace ke správnému používání a skladování respirátorů FFP2, v českém jazyce.

7. Prodávající k dodávce vyhotoví protokol o předání a převzetí zboží (dále jen „protokol") ve 3 (třech) vyhotoveních, který bude po předání zboží podepsán oběma smluvními stranami. Každá ze smluvních stran obdrží po jednom vyhotovení protokolu a třetí vyhotovení přiloží prodávající k faktuře. V případě zjištěných zjevných vad zboží může Kupující odmítnout jeho převzetí, což řádně i s důvody potvrdí na příslušném předávacím protokolu.

8. Prodávající předá Kupujícímu všechny nezbytné doklady a dokumenty požadované právními předpisy vztahující se ke zboží definovaném v článku III. odst. 1 této smlouvy v českém jazyce. Přípustné jsou jen ty cizojazyčné doklady, dokumentace a texty, které budou opatřeny překladem do českého jazyka.

V.
Kupní cena a platební podmínky

1. Kupní cena za zboží uvedeného v čl. III odst. 1, této smlouvy je stanovena dohodou smluvních stran a činí za:

   Jeden (1) ks respirátoru FFP 2 typ YWSH SHZK-12**:**
   - Bez DPH 1,48 Kč
   - DPH 21 % 0 Kč
   - **Celkem vč. DPH 1,48 Kč**

   Cena celkem za 30.000 kusů respirátorů FFP2 YWSH SHZK-12:
   - Bez DPH 44.400 Kč
   - DPH 21 % 0 Kč
   - **Celkem vč. DPH 44.400 Kč**

   (Cena celkem slovy: čtyřicet_čtyři_tisíc_čtyři_sta_korun českých)

2. Tato sjednaná kupní cena je konečná a zahrnuje veškeré náklady spojené s dodávkou zboží (seznámení s obsluhou, clo atd.). V ceně jsou zahrnuty i veškeré náklady spojené s dopravou zboží na místa plnění a případná možná rizika (inflační, cenové či měnové vlivy apod.).

3. Cena bude zaplacena na základě faktur vystavených Prodávajícím po převzetí zboží Kupujícím. Faktura (daňový doklad) v českém jazyce vystavena Prodávajícím musí obsahovat náležitosti stanovené právními předpisy (včetně razítka a podpisu) dle zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů, evidenční číslo této smlouvy a dále vyčíslení zvlášť ceny za zboží v Kč bez DPH, zvlášť DPH a celkovou cenu za zboží v Kč včetně DPH. Prodávající je povinen doručit fakturu nejpozději do čtrnácti (14) dnů od převzetí zboží Kupujícím.

4. Cena za zboží v Kč včetně DPH se stanovuje připočtením sazby DPH platné v den fakturace dle platných právních předpisů v zemi Kupujícího.

5. Smluvní strany se dohodly, že platba bude provedena v českých korunách (CZK) výhradně na účet Prodávajícího uvedený v záhlaví této smlouvy. Uvedený účet Prodávajícího musí být veden v registru plátců DPH.

6. Pokud Prodávající nemá účet zřízený v peněžním ústavu na území České republiky, bankovní poplatky za zahraniční platbu jdou na vrub Prodávajícího.

7. Prodávající je povinen přiložit k faktuře (daňovému dokladu) předávací protokol. Fakturace po splnění požadovaných podmínek dodávky se uskuteční na adresu: Správa uprchlických zařízení Ministerstva vnitra, P. O. BOX 110, 143 00 Praha 4 nebo na e-mail kupujícího [redacted]i do datové schránky kupujícího.

8. Smluvní strany se dohodly na lhůtě splatnosti faktury v délce do dvacet jedna (21) kalendářních dnů ode dne doručení faktury na kontaktní adresu Kupujícího. U daňových dokladů předložených po 15. prosinci daného kalendářního roku do 28. února následujícího roku je splatnost ceny plnění stanovena na šedesát (60) kalendářních dnů ode dne jejich doručení Kupujícímu.

9. Kupní cena se považuje za uhrazenou okamžikem odepsání fakturované kupní ceny z bankovního účtu Kupujícího. Pokud Kupující uplatní nárok na odstranění vady zboží ve lhůtě splatnosti faktury, není Kupující povinen až do odstranění vady uhradit cenu zboží. Okamžikem odstranění vady zboží začne běžet nová lhůta splatnosti faktury v délce do dvacet jedna (21) kalendářních dnů.
10. Kupující nebude poskytovat Prodávajícímu jakékoliv zálohy na úhradu ceny zboží nebo jeho části a Prodávající prohlašuje, že žádnou zálohovou platbu nepožaduje a požadovat nebude.
11. Kupující je oprávněn před uplynutím lhůty splatnosti daňového dokladu vrátit Prodávajícímu bez zaplacení daňový doklad, který neobsahuje náležitosti stanovené touto Kupní smlouvou nebo obecně závaznými právními předpisy, není doložen kopií potvrzeného dodacího listu, obsahuje jiné cenové údaje nebo jiný druh plnění než dohodnutý v této Kupní smlouvě nebo budou-li tyto údaje uvedeny chybně, a to s uvedením důvodu vrácení. Prodávající je povinen v případě důvodného vrácení daňového dokladu tento doklad opravit nebo vyhotovit nový. Důvodným vrácením daňového dokladu přestává běžet původní lhůta splatnosti. Nová lhůta v původní délce splatnosti běží znovu ode dne doručení opraveného nebo nově vystaveného daňového dokladu Kupujícím.

VI.
Vlastnické právo ke zboží a nebezpečí škody na zboží

1. Kupující nabývá vlastnické právo ke zboží okamžikem jeho protokolárního převzetí od Prodávajícího.

2. Nebezpečí škody na zboží přechází na Kupujícího okamžikem protokolárního převzetí zboží od Prodávajícího.

VII.
Záruka a vady zboží

1. Prodávající odpovídá za to, že dodané zboží má vlastnosti, které odpovídají účinným právním předpisům ČR a normám a to zejména normy EN 149:2001 + A1: 2009 (v posledním platném znění).
2. Dodané respirátory FFP2 budou s datem výroby maximálně 6 měsíců před dodávkou zboží.
3. Životnost (exspirace) respirátorů FFP2 jsou minimálně 3 roky od data výroby.
4. Na dodávky zboží bude poskytnuta dodavatelem ve smyslu § 2113 a násl. ObčZ, Kupujícímu záruka za jakost zboží spočívající v tom, že zboží bude po záruční dobu způsobilé k sesmluvněnému a v zadávací dokumentaci stanovenému účelu a nebude mít právní vady ve smyslu § 1920 a násl. ObčZ, ve znění pozdějších předpisů. Prodávajícím bude poskytnuta záruční doba v délce 36 měsíců od doby převzetí. Veškeré náklady Kupujícího spojené s uplatněním práv z vadného plnění či záruky /včetně záruky za jakost/ jdou plně k tíži Prodávajícího. Kupující je oprávněn nárok na náhradu nákladů uplatnit do jednoho roku od jeho zjištění a Prodávající je povinen jej proplatit /jednoměsíční lhůta uvedená v § 1924 ObčZ se nepoužije/. Důkazní břemeno po celou dobu běhu záruční lhůty nese Prodávající.

5. Poruší-li Prodávající povinnosti stanovené v článku III. této smlouvy, jedná se o vady plnění. Za vady plnění se považuje i dodání jiného druhu zboží, než určuje smlouva. Kupující je povinen reklamovat vady bezodkladně po jejich zjištění.
6. Zjistí-li Kupující vady týkající se jakosti dodaného zboží již při dodání, je oprávněn odmítnout jejich převzetí a od smlouvy odstoupit. To platí i při dodání jiného druhu zboží, než určuje smlouva. Odstoupení od smlouvy bezodkladně Kupující písemně oznámí Prodávajícímu.
7. Veškeré vady zboží je Kupující povinen uplatnit u Prodávajícího bez zbytečného odkladu poté, kdy vadu zjistil. Uplatnění vady provede Kupující písemným ohlášením vad, a to formou písemného oznámení o vadě nebo emailem na adresu:
8. Na písemné ohlášení vad je Prodávající povinen odpovědět do dvou pracovních dnů ode dne doručení. Pokud tak neučiní, má se za to, že souhlasí s termínem odstranění vad uvedených v ohlášení. V případě, že Kupující nesdělí při vytknutí vady či vad zboží v rámci záruční doby prodávajícímu jiný požadavek, je Prodávající povinen vytýkané vady ve lhůtě do 30 dnů vlastním nákladem odstranit, nedohodnou-li se smluvní strany jinak.
9. Další nároky Kupujícího, plynoucí mu z titulu vad zboží z obecně závazných právních předpisů, tím nejsou dotčeny.
10. Prodávající prohlašuje, že je jediným garantem plnění této smlouvy a na jeho vrub budou řešeny veškeré záruky.

VIII.
Sankce

1. Kupující je oprávněn požadovat po Prodávajícím úrok z prodlení za nedodržení termínu splatnosti daňového dokladu ve výši 0,05 % z oprávněně fakturované a nezaplacené částky včetně DPH za každý i započatý den prodlení. Výše sankce není omezena.
2. Kupující je oprávněn požadovat na Prodávajícím smluvní pokutu za nedodržení termínu poskytnutí plnění, který bude stanoven ve smlouvě, a to ve výši 0,05 % z celkové ceny nedodaného plnění včetně DPH za každý i započatý den prodlení. Výše sankce není omezena.
3. Kupující je oprávněn požadovat na Prodávajícím smluvní pokutu za nedodržení termínu doručení daňového dokladu, a to ve výši 0,05 % z ceny uvedené na daňovém dokladu včetně DPH za každý i započatý den prodlení. Výše sankce není omezena.
4. Kupující je oprávněn požadovat na Prodávajícím smluvní pokutu za nedodržení doby 30 kalendářních dnů pro odstranění zjištěných vad na základě reklamace, a to ve výši 0,05 % z ceny reklamovaného zboží včetně DPH, a to za každý i započatý den prodlení. Minimální výše sankce je 100,- Kč za den.
5. Úrok z prodlení a smluvní pokuta jsou splatné do 30 kalendářních dnů od data, kdy byla povinné straně doručena písemná výzva k jejich zaplacení oprávněnou stranou, a to na účet oprávněné strany uvedený v písemné výzvě. Ustanovením o smluvní pokutě není dotčeno právo oprávněné strany na náhradu škody ve výši přesahující smluvní pokutu.
6. Smluvní pokuty sjednané touto smlouvou zaplatí povinná strana nezávisle na zavinění.
7. Všechny výše uvedené smluvní pokuty považují smluvní strany za přiměřené povaze a významu závazku, který zajišťují.

IX.

Odstoupení od smlouvy

1. Smluvní strany jsou oprávněny odstoupit od smlouvy z důvodů uvedených v této smlouvě a dále z důvodů uvedených v občanském zákoníku, a to zejména v případě podstatného porušení smlouvy.
2. Smluvní strany pokládají za podstatné porušení smlouvy zejména:
   a) nedodání zboží ani po uplynutí dodací lhůty (maximálně 10 kalendářních dnů po řádném termínu dodání),
   b) nedodání náhradního zboží do uplynutí dodací lhůty po vrácení vadného zboží,
   c) nedodržení smluvních podmínek garantujících vlastnosti a kvalitu zboží dle specifikace ve smlouvě,
   d) vůči majetku Prodávajícího probíhá insolvenční řízení, v němž bylo vydáno rozhodnutí o úpadku, pokud to právní předpisy umožňují,
   e) insolvenční návrh na Prodávajícího byl zamítnut proto, že majetek Prodávajícího nepostačuje k úhradě nákladů insolvenčního řízení,
   f) Prodávající vstoupí do likvidace,
   g) uvedený účet Prodávajícího v čl. I smlouvy není veden a zveřejněn v registru plátců DPH.
3. Zaplacením smluvní pokuty a úroku z prodlení není dotčen nárok smluvních stran na náhradu škody nebo odškodnění v plné výši ani povinnost Prodávajícího řádně dodat zboží.
4. Prodávající je oprávněn od smlouvy odstoupit v případě, že:
   a) Kupující bude v prodlení s úhradou svých peněžitých závazků vyplývajících ze smlouvy po dobu delší než šedesát kalendářních dnů,
   b) pokud Kupující nezajistí podmínky pro řádné předání plnění a tuto skutečnost po upozornění nenapraví ani ve lhůtě 10 kalendářních dnů od doručení písemného upozornění.
5. Účinky každého odstoupení od smlouvy nastávají okamžikem doručení písemného projevu vůle odstoupit od této smlouvy druhé smluvní straně. Odstoupení od smlouvy se nedotýká zejména nároku na náhradu škody, smluvní pokuty a povinnosti mlčenlivosti.

X.

Ostatní ujednání

1. Smluvní strany se zavazují poskytnout si navzájem součinnost nezbytnou k řádnému splnění jejich povinností dle této Kupní smlouvy.
2. Kupující podepíše a zveřejní tuto Kupní smlouvu v registru smluv do 5 pracovních dnů od obdržení dodavatelem podepsané Kupní smlouvy, která mu bude doručena datovou schránkou nebo jiným elektronickým prostředkem (e-mailem na kontaktní osobu uvedenou v záhlaví této Kupní smlouvy, NEN),
3. Jestliže se ukáže jakékoliv ustanovení této Kupní smlouvy jako neplatné, nevymahatelné nebo neúčinné, nedotýká se tato neplatnost, nevymahatelnost nebo neúčinnost ostatních ustanovení této Kupní smlouvy. Smluvní strany se zavazují nahradit do 30 pracovních dnů od doručení výzvy jedné Smluvní strany druhé Smluvní straně neplatné, neúčinné nebo

nevymahatelné ustanovení ustanovením platným, účinným a vymahatelným se stejným nebo obdobným obchodním a právním smyslem, případně uzavřít smlouvu novou.

XI.

Závěrečná ustanovení

1. Tato smlouva nabývá platnosti dnem podpisu smluvních stran a podle § 6 odst. 1 zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon o registru smluv"), účinnosti dnem uveřejnění prostřednictvím registru smluv.
2. Smluvní strany uzavírají tuto smlouvu v souladu se zákonem č. 110/2019 Sb., o zpracování osobních údajů, a podle Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů). Osobní údaje stran před odesláním budou anonymizovány v souladu se zákonem č. 110/2019 Sb., o zpracování osobních údajů.
3. Smluvní strany vylučují aplikaci ustanovení § 557 ObčZ na tuto smlouvu.
4. Smluvní strany se dohodly, že Prodávající přebírá podle § 1765 ObčZ riziko změny okolností v souvislosti s cenou za poskytnuté plnění.
5. Smluvní strany se dohodly na uplatnění ustanovení § 576 ObčZ, při posuzování vlivu nicotnosti (vady) této smlouvy na ostatní ustanovení.
6. Právo Kupujícího vyplývající z této smlouvy či jejího porušení se promlčují ve lhůtě deseti (10) let ode dne, kdy právo mohlo být uplatněno poprvé.
7. Vztahy touto smlouvou neupravené se řídí platným českým právním řádem zejména § 2079 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů.
8. V případě uzavření této smlouvy ve dvojjazyčném znění je rozhodné znění v českém jazyce. Veškerá komunikace smluvních stran bude probíhat v českém jazyce.
9. Tuto smlouvu lze měnit, doplňovat či zrušit pouze dohodou smluvních stran, a to písemnými listinnými dodatky číslovanými vzestupnou řadou; jiná ujednání jsou neplatná.
10. Smluvní strany se zavazují, že veškeré spory vzniklé v souvislosti s realizací této smlouvy budou řešeny smírnou cestou – dohodou. Nedojde-li k dohodě, bude spor projednán před příslušným českým soudem podle platného českého právního řádu.
11. Veškerá korespondence mezi smluvními stranami, včetně jejich prohlášení, je bez vlivu na sjednaný obsah práv a povinností smluvních stran dle této smlouvy, není-li ve smlouvě stanoveno jinak.
12. Tato smlouva je vyhotovena v elektronické podobě. Smluvní strana podepisující tuto smlouvu jako druhá v pořadí je povinna prokazatelně doručit podepsanou smlouvu druhé smluvní straně.
13. Každá ze smluvních stran prohlašuje, že tuto smlouvu uzavírá svobodně a vážně, že považuje obsah této smlouvy za určitý a srozumitelný a že jsou jí známy veškeré skutečnosti, jež jsou pro uzavření této smlouvy rozhodující, na důkaz čehož připojují smluvní strany k této smlouvě své podpisy.

Mgr. et Mgr. Pav
Signer: 2021.11.19 1:06:09
CN=Mgr. et Mgr. Pavel Bac
O=Espr va uprchlick ch za
Public key:
RSA/2048 Bits

14. Smluvní strany prohlašují, že předem souhlasí, v souladu se zněním zákona č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím, ve znění pozdějších předpisů, s možným zpřístupněním, či zveřejněním všech úkonů a okolností s touto smlouvou souvisejících, ke kterému může kdykoliv v budoucnu dojít.

15. Nedílnou součástí této smlouvy jsou následující přílohy:

Příloha č. 1 – Podrobné vymezení plnění Dodavatele a vymezení ceny za plnění
Příloha č. 2 – Technické dokumenty (EU Prohlášení o shodě, certifikát EU přezkoušení typu od oznámeného subjektu)
Příloha č. 3 – Produktový list či popis výrobku v českém jazyce, fotografie výrobku či obalu výrobku (s CE na výrobku nebo obalu s čtyřmístným číslem notifikované osoby)
Příloha č. 4 – Návod k použití v českém jazyce.

Kupující	**Prodávající**
V Praze dne	V Ostravě
	Ing. Tomáš Macek Digitálně podepsal Ing. Tomáš Macek Datum: 2021.11.19 08:22:13 +01'00'
.....	.....
Mgr. et Mgr. Pavel Bacík	**Ing. Tomáš Macek**
ředitel	jednatel

Příloha č. 1 KS – Technická specifikace a cena

Tabulka č. 1

Název zboží	Technický popis zboží	Technické parametry nabízené dodavatelem	Jednotková cena v Kč bez DPH	Hodnota DPH v Kč	Jednotková cena v Kč včetně DPH
RESPIRÁTORY FFP2	ergonomický tvar	*ANO*	1,48	0	1,48
	uchycení pomocí jednoho gumového pásku (gumičky) kolem hlavy nebo upevňovacích pásků za uši	*Gumičky za uši*			
	s výdechovým ventilem nebo bez výdechového ventilu nebo obě možnosti v jedné nabídce	*Bez výdechového ventilu*			
	Jednorázové nebo opakované použití	*Jednorázové*			
	splňující certifikát EN 149:2001 + A1: 2009	*ANO*			
	předložení EU Prohlášení o shodě s nařízením EU 2016/425 o osobních ochranných prostředcích v českém jazyce;	EU Prohlášení o shodě s nařízením EU 2016/425 o osobních ochranných prostředcích v českém jazyce;			
	předložení certifikátu EU přezkoušení typu od oznámeného subjektu registrovaného v evropské databázi NANDO v českém jazyce prokazující certifikaci výrobku dle normy EN 149:2001 + A1: 2009.	*ANO*			
	Označení CE na výrobku s číslem Notifikované osoby uvedeného v certifikátu EU přezkoušení typu	*CE 2163*			

Dodavatel, který uvede ve výše uvedené tabulce odpověď „NE", bude z veřejné zakázky vyloučen pro nesplnění zadávacích podmínek.

Hodnocena bude jednotková cena včetně DPH označená červeně. Tuto hodnotu uvede dodavatel do webového formuláře v NEN.

EU Declaration of Conformity

According to Regulation (EU) 2016/425

Manufacturer Name:	Zhejiang Shaohua Medical Equipment Co. Ltd. (Name of manufacturer or his authorised representative)
Address:	Floor 1, building 6, block A No. 22, Xinke Road, Choujiang street, Yiwu City, Zhejiang Province - China
Product name:	FFP2 Protective Mask
Classification:	Filtering half mask FFP2 NR
Product Model No.:	SH - ZK 12
Product Size:	10,5 cm x 16 cm
Color:	White
Brand Name:	YWSH
	This Declaration of Conformity is only valit for the corresponding customer and product order
Conformity Assessment Procedure:	**The notified body No. 2163 - Universal Uygunluk Degerlendirme Hizmetleri ve Tic. A.Ş., Tatlısu Mah. Arif Ay Sk. No:16-3 Umraniye-Istanbul /TURKEY– 2163 performed the EU type-examination (Module B) and issued the EU type-examination certificate No. 2163-PPE-1278/R1**
Conformity Assessment Route:	Annex VII
Applicable standard(s):	EN 149:2001 + A1:2009 Respiratory protective devices. Filtering half masks to protect against airborne solid or liquid particles. Requirements, testing, marking

The undersigned herewith declare that the stated Personal Protective Equipment meets the transposition into national law, the provisions of council regulation (EU) 2016/425 and with the essential health and safety requirements of Annex II. **The PPE is subject to the conformity assessment procedure by Module C2 under surveillance of the notified body 2163-PPE-1278/01 Universal Uygunluk Degerlendirme Hizmetleri ve Tic. A.Ş., Tatlısu Mah. Arif Ay Sk. No:16-3 Umraniye-Istanbul /TURKEY– 2163.**

All supporting documentation is retained at the premises of the manufacturer. We, the manufacturer, are exclusively responsible for the DOC.

CE

Title:
Name
Signa
08 -03-

Překlad z anglického jazyka

EU prohlášení o shodě

dle nařízení (EU) 2016/425

Název výrobce:	Zhejiang Shaohua Medical Equipment Co. Ltd. (název výrobce či zplnomocněného zástupce)
Adresa:	Floor (poschodí) 1, building (budova) 6, block (blok) A č. 22, Xinke Road, Choujiang street (ulice), Yiwu city (město), provincie Zhejiang – Čína
Název výrobku:	FFP2 ochranná maska
Klasifikace:	Filtrační polomaska FFP2 NR
Číslo modelu výrobku:	SH – ZK 12
Velikost výrobku:	10,5 cm x 16 cm
Barva:	Bílá
Značka:	YWSH
	Toto prohlášení o shodě je platné pouze pro příslušného zákazníka a objednávku výrobku.
Postup posouzení shody:	**Notifikovaná osoba č. 2163 – Universal Uygunluk Degerlendirme Hizmetleri ve Tic. A.Ş., Tathsu Mah. Arif Ay Sk. č.: 16-3 Umraniye – Istanbul/TURECKO – 2163 provedla EU přezkoušení typu (modul B) a vydala certifikát EU přezkoušení typu č. 2163-PPE-1276/R1**
Způsob posouzení shody:	Příloha VII
Příslušné normy:	EN 149:2001 + A1:2009 ochranné prostředky dýchacích cest Filtrační polomasky k ochraně proti pevným či kapalným částicím ve vzduchu. Požadavky, testovaní, značení

Níže podepsaný tímto potvrzuje, že uvedený osobní ochranný prostředek splňuje transpozice do vnitrostátního práva, ustanovení směrnice Rady (EU) 2016/425 a základní požadavky týkající se ochrany zdraví a bezpečnosti uvedené v Příloze II. **Tento osobní ochranný prostředek podléhá postupu posouzení shody dle Modulu C2 pod dohledem notifikované osoby 2163-PPE-1278/01 Universal Uygunluk Degerlendirme Hizmetleri ve Tic. A.Ş., Tathsu Mah. Arif Ay Sk. č.: 16-3 Umraniye – Istanbul/TURECKO – 2163.**

Veškerá podpůrná dokumentace je uchována v prostorách výrobce. My, jakožto výrobce, jsme výhradně odpovědni za prohlášení o shodě.

CE

Funkce:
Jméno:
Podpis:
8.3.2021

PŘEKLADATELSKÁ DOLOŽKA

Já, Mgr. Irena Šotková, IČ: 71425829, soudní tlumočnice a překladatelka jazyka českého a anglického zapsaná v seznamu tlumočníků a překladatelů vedeném Ministerstvem spravedlnosti České republiky, tímto stvrzuji, že jsem osobně provedla překlad připojené listiny a že tento překlad souhlasí s textem předmětné listiny. Při provádění překladu nebyl přibrán konzultant.

Tento úkon je zapsán v evidenci úkonů pod číslem položky: 144/2021

V Olomouci dne 6.9.2021

Mgr. Irena Šotková

otisk pečeti

This document without the company seal is considered to be counterfeit!!!
本文件无公司盖章视为假冒

UNIVERSAL
CERTIFICATION

NB 2163

EU TYPE EXAMINATION CERTIFICATE

Certificate No: 2163-PPE-1278/R1

Respiratory protective devices, filtering half masks to protect against particles manufactured by

Zhejiang Shaohua Medical Equipment Co., Ltd.

Floor 1, Building 6, Block A, No. E22, Xinke Road, Choujiang Street, Yiwu City, Zhejiang Province, China

are tested and evaluated according to

EN 149:2001 + A1:2009 Respiratory Protective Devices - Filtering Half Masks to Protect Against Particles - Requirements, Testing, Marking

Based on the type examination conducted with the evaluation of test reports, technical file according to Personal Protective Equipment Regulation (EU) 2016/425 Annex 5, it is approved that the product meets the requirements of the regulation.

Product Definition

Single shift use particle filtering half mask for protection against solid and liquid aerosols, is a folding type, 5 layers, without valve, built-in nose clip and sponge strip, fitted with ear loops and ear strap clasp buckle.

Brand Name: YWSH **Model:** SH-ZK12
Filtering half mask
Classification: FFP2 NR

Here by the manufacturer is allowed to use notified body number (2163) and can fix CE mark, as shown below, on the Category III product models given above, with;

- Issuing an appropriate EU Declaration of Conformity according to **Personal Protective Equipment Regulation (EU) 2016/425 Annex 9.**
- Ongoing successful performance in fulfilment of the requirements set out in Personal Protective **Equipment Regulation (EU) 2016/425** and harmonised standards, ensured by assessments based on **Annex 7 (Module C2) or Annex 8 (Module D)** of the regulation no later than 1 year from the beginning of serial production

This certificate is initially issued on **15/08/2020** and updated on **07/04/2021** will be valid for 5 years, if there is no change in the relevant harmonised standard affecting the essential health and safety requirements.

YWSH®
Import:
Quantity:
Date stamped:

CE
SHAOHUA
2163

UNIVERSAL CERTIFICATION
Director

UNIVERSAL
Verify the validity with the QR code
This document without the company seal is considered to be counterfeit!!!
本文件无公司盖章视为假冒

This document without the company seal is considered to be counterfeit!!!
本文件无公司盖章视为假冒

UNIVERSAL
CERTIFICATION
NB 2163

CONFORMITY TO TYPE CERTIFICATE

UNIVERSAL

Certificate No: 2163-PPE-1278/02

Respiratory protective devices, filtering half masks to protect against particles manufactured by

Zhejiang Shaohua Medical Equipment Co., Ltd.

Floor 1, Building 6, Block A, No. E22, Xinke Road, Choujiang Street, Yiwu City, Zhejiang Province, China

Continues to fulfil the requirements of

EN 149:2001 + A1:2009 Respiratory Protective Devices - Filtering Half Masks to Protect Against Particles - Requirements, Testing, Marking

Based on the evaluation of test reports and internal quality control audit reports according to EN 149+A1:2009 and Personal Protective Equipment Regulation (EU) 2016/425 Annex VII (Module C2). This certificate implies that the manufactured products show below are in conformance with the approved EU Type Examination model and meets the requirements of the regulation.

Product Definition

Model	Class	EU Type Examination Certificate		
		Serial No	Date	Issuing NB No
YWSH / SH-ZK12	FFP2 NR	2163-PPE-1278/R1	07.04.2021	2163

Here by the manufacturer is allowed to use notified body number (2163) and can fix CE mark, as shown below, on the Category III product models given above, with;

- Issuing an appropriate EU Declaration of Conformity according to **Personal Protective Equipment Regulation (EU) 2016/425 Annex 9.**
- Taking all measures necessary so that the manufacturing process and its monitoring ensure the homogeneity of production and conformity of the manufactured PPE with the type described in the EU type examination certificate.

This certificate is issued on **07/04/2021** and will be valid for one year, until **06/04/2022** if the manufacturer makes no major change in the product designs and manufacturing processes affecting the product performance on the essential health and safety requirement.

YWSH®
Import:
Quantity:
Date stamped:
CE
SHAOHUA
2163

Suat KAÇMAZ
UNIVERSAL CERTIFICATION
Director

This document without company seal is considered to be counterfeit 本文件无公司公章视为假冒

本文件无公司盖章视为假冒
This document without the company seal is considered to be counterfeit!!!

Tatlısu Mh. Arif Ay Sk. No: 16/3 Umraniye. ISTANBUL - TURKEY T:
UNIVERSALCERT.COM

Překlad z anglického jazyka

UNIVERSAL

Ověřte platnost pomocí QR kódu

Tento dokument je bez razítka firmy považován za padělek!!!

UNIVERSAL
CERTIFICATION

NB 2163

CERTIFIKÁT EU PŘEZKOUŠENÍ TYPU

Č. certifikátu: 2163-PPE-1278/R1

Ochranné prostředky dýchacích cest, filtrační polomasky k ochraně proti částicím vyrobené společností

Zhejiang Shaohua Medical Equipment Co., Ltd.

Floor (poschodí) 1, Building (budova) 6, Block (blok) A, č. E22, Xinke Road, Choujiang Street (ulice), Yiwu City (město), provincie Zhejiang, Čína
jsou testovány a hodnoceny v souladu s

EN 149:2001 + A1:2009 ochranné prostředky dýchacích cest – Filtrační polomasky k ochraně proti částicím – Požadavky, testování, označení

Na základě posouzení typu provedeného spolu s posouzením protokolů o zkoušce, technické dokumentace v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích, Přílohou 5, bylo schváleno, že tento výrobek splňuje požadavky tohoto nařízení.

Popis výrobku

Jednorázová filtrační polomaska k ochraně proti pevným či kapalným aerosolům, skládací, pětivrstvá, bez ventilu, se zabudovaným nosním klipem a prodlužovacím proužkem, opatřená úchyty za uši a upevňovací sponou pro uchycení ušních úchytů.

Značka: YWSH **Model:** SH-ZK12
Filtrační polomaska
Klasifikace: FFP2 NR

Tímto je výrobci povoleno používání čísla notifikované osoby (2163) a připojení značky CE, jak je uvedeno níže, na výše uvedené modely Kategorie III, spolu s

- vydáním příslušného prohlášení o shodě dle **nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích, Přílohy 9**.
- průběžným úspěšným plnění požadavků stanovených v **nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích** a harmonizovaných normách, zajištěné posouzeními dle **Přílohy 7 (modul C2) či Přílohy 8 (modul D)** tohoto nařízení nejpozději jeden rok od zahájení sériové výroby.

Tento certifikát byl poprvé vydán **15.8.2020** a aktualizován **7.4.2021** a bude platný 5 let, nedojde-li ke změně příslušné harmonizované normy, která by měla vliv na základní požadavky na ochranu zdraví a bezpečnosti.

YWSH
Dovoz:
Množství:
Razítko s datem:

CE SHAOHU 2163

Nápis šikmo přes dokument: Tento dokument je bez razítka firmy považován za padělek!!!

Nečitelný podpis

Ředitel UNIVERSAL CERTIFICATION

Tento dokument je bez razítka firmy považován za padělek!!!

UNIVERSAL
CERTIFICATION

NB 2163

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ S TYPEM

Č. certifikátu: 2163-PPE-1278/02

Ochranné prostředky dýchacích cest, filtrační polomasky k ochraně proti částicím vyrobené společností

Zhejiang Shaohua Medical Equipment Co., Ltd.

Floor (poschodí) 1, Building (budova) 6, Block (blok) A, č. E22, Xinke Road, Choujiang Street (ulice), Yiwu City (město), provincie Zhejiang, Čína
nadále splňují požadavky

EN 149:2001 + A1:2009 ochranné prostředky dýchacích cest – Filtrační polomasky k ochraně proti částicím – Požadavky, testování, označení

Na základě zhodnocení protokolů o zkoušce a zpráv z auditu interního řízení výroby dle EN 149-A1:2009 a nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích, Přílohy VII (modul C2). Z tohoto prohlášení vyplývá, že níže uvedené vyráběné produkty jsou v souladu se schváleným modelem EU přezkoušení typu a splňují požadavky nařízení.

Popis výrobku

Model	Třída	Certifikát EU přezkoušení typu		
		Pořadové číslo	Datum	Číslo notifikované osoby
YWSH / SH-ZK12	FFP2 NR	2163-PPE-1278/R1	7.4.2021	2163

Tímto je výrobci povoleno používání čísla notifikované osoby (2163) a připojení značky CE, jak je uvedeno níže, na výše uvedené modely Kategorie III, spolu s

- vydáním příslušného prohlášení o shodě dle **nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích, Přílohy 9**.
- učiněním všech nezbytných kroků k tomu, aby výrobní proces a jeho monitorování zajistilo homogenitu produkce a shodu vyráběných OOP s typem uvedeným na certifikátu EU přezkoušení typu.

Tento certifikát byl vydán **7.4.2021** a bude platný 1 rok, do **6.4.2022**, pokud výrobce neučiní podstatnou změnu v návrzích výrobků a výrobních postupech, která by měla vliv na to, jak výrobek splňuje základní požadavky na ochranu zdraví a bezpečnosti.

YWSH
Dovoz:
Množství:
Razítko s datem:

CE 2163

Nápis šikmo přes dokument: Tento dokument je bez razítka firmy považován za padělek!!!

Nečitelný podpis

Ředitel UNIVERSAL CERTIFICATION

Tento dokument je bez razítka firmy považován za padělek!!!
Tathsu Mh. Arif Ay Sk. č.: 16 Ümraniye, ISTANBUL – TURECKO Tel.:
UNIVERSALCERT.COM

UNIVERSAL

Ověřte platnost pomocí QR kódu

PŘEKLADATELSKÁ DOLOŽKA

Já, Mgr. Irena Šotková, IČ: 71425829, soudní tlumočnice a překladatelka jazyka českého a anglického zapsaná v seznamu tlumočníků a překladatelů vedeném Ministerstvem spravedlnosti České republiky, tímto stvrzuji, že jsem osobně provedla překlad připojené listiny a že tento překlad souhlasí s textem předmětné listiny. Při provádění překladu nebyl přibrán konzultant.

Tento úkon je zapsán v evidenci úkonů pod číslem položky: 176 / 2021

V Olomouci dne 6. 9. 2021

Mgr. Irena Šotková

otisk pečeti

PRODUKTOVÝ LIST

BATERIE CENTRUM s.r.o.
CZECH REPUBLIC • SLOVAKIA • HUNGARY
MICHÁLKOVICKÁ 2031/109c, 710 00 OSTRAVA, CZECH REPUBLIC
Korespondenční adresa: ŘÍČNÍ 974/2, 739 32 VRATIMOV

[redacted]espirátor FFP2 YWSH SH-ZK12

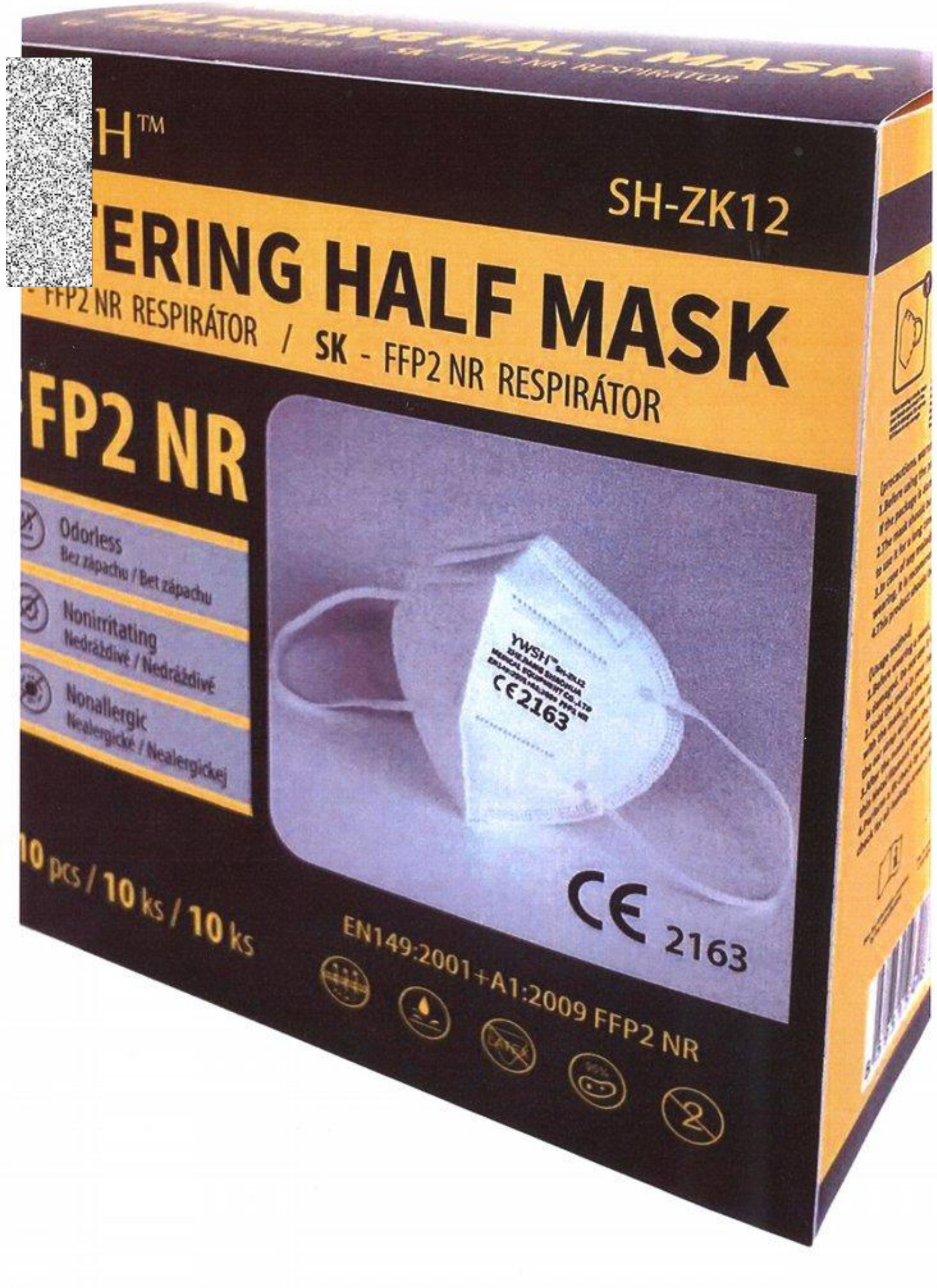
- Třída ochrany: FFP2
- Bez výdechového ventilu
- Pro jednorázové použití, chrání před vdechnutím infekčních částic a nebezpečnými kontaminovanými látkami přenášenými vzduchem
- Účinnost: <95 % částic při 30 a 95 l/min
- Vysoká prodyšnost zabraňující tvoření vlhkosti
- Vyrobeno z hypoalergenního, nedráždivého, bez zápachového materiálu
- Neobsahuje latex, skelnou vatu, nikl ani jiné nebezpečné látky
- Obsahuje nastavitelnou nosní svorku a ušní gumičky pro vyšší komfort po celou dobu nošení
- Ergonomický tvar – vhodný pro všechny typy obličejů
- Splňuje normy: EN 149:2001+A1:2009
- Baleno jednotlivě – hygienické balení – krabička 10ks

TRIXLINE MEDICAL

Místo: Ostrava

Jednatel společnosti: Ing. Tomáš Macek

[redacted]


FILTERING HALF MASK
SK - FFP2 NR RESPIRÁTOR
H™
SH-ZK12
ERING HALF MASK
FFP2 NR RESPIRÁTOR / SK - FFP2 NR RESPIRÁTOR
FP2 NR
Odorless
Bez zápachu / Bez zápachu
Nonirritating
Nedráždivé / Nedráždivé
Nonallergic
Nealergické / Nealergickej
10 pcs / 10 ks / 10 ks
CE 2163
EN149:2001+A1:2009 FFP2 NR
2

FFP2 NR RESPIRÁTOR

YWSH® **SH-ZK12**

nosti produktu: OOP proti částicím, bakterií a virům. Jedná se o jednorázový výrobek. Jeho použití je v rámci užití respirátoru FFP2 NR. Filtrační vlastnosti jsou omezeny bu v závislosti na míře kontaminace okolního prostředí.

v: RESPIRÁTOR / FFP2 NR (NR: Nelze použít pro více než jednu směnu.) / ***Model č.:*** **SH-ZK12** / ***Velikost:*** 16,5cm x 10,5cm / ***Účinnost filtrace částic***: ≥95% / ***Aplikace:*** í ochrana, na jedno použití / ***Harmonizovaná norma:*** EN149:2001 + A1: 2009 (EU):2016/425 / ***Platnost produktu:*** Dle data expirace na obalu.

mený subject: UNIVERSAL CERTIFICATION, Necip Fazil Bulvari Keyap Sitesi E2 Blok No: 44/84 Yukari Dudullu Umraniye - ISTANBUL - TURECKO www.universalcert.com tel. +90 216 455 80 80 / číslo oznámeného subjektu – 2163

Výrobce: Zhejiang Shaohua Medical Equipment Co., Ltd. (Zip code) 322000

Adresa: Floor 1, Building 6, Block a, NO.E22, Xinke Road, Choujiang Street, Yiwu City, Zhejiang Province, China

Upozornění: Před použitím zkontrolujte, zda obal a maska nejsou poškozeny. Pokud je poškozen, nepoužívejte jej. Respirátor použijte co nejdříve po otevření obalu. Doba nošení by neměla přesáhnout 12 hodin. Nelze prát. Pokud jsou ve styku respirátoru vousy užitavele, bude docházet k netěsnostem. Nepoužívat v prostředí kde je snížené procento množství kyslíku. ***Návod k použití:*** Masku nasaďte na obličej tak, aby došlo k zakrytí nosu a úst. Přizpůsobení masky k obličeji se provádí pomocí nosní sponky a páru elastických ušních pásků. Po nasazení masky se ujistěte, že stlačená nosní sponka kopíruje tvar nosu a přitáhněte si spodní konec masky k čelisti, aby došlo k jejímu zakrytí. Pro správné použití se přesvědčte, že maska kryje celou část obličeje od čelisti po nos. ***Podmínky skladování:*** Produkt musí být skladován v místnosti s teplotou nižší než 40 °C a relativní vlhkostí nejvýše 80%, dobrým větráním, bez korozivních plynů, protipožárním, vlhkostním, krysotěsným a hmyzem odolným zařízením a doba skladování musí být v souladu s platností produktu. ***Balení:*** Zabraňte mechanickému poškození a kontaminaci před použitím uzavřeným způsobem balení ve sterilních a bezprašných zařízeních.

Prohlášení o shodě na adrese: www.bateriecentrum.cz

SK - *FFP2 NR RESPIRÁTOR*

Vlastnosti produktu: OOP proti časticiam, baktériam a vírusom. Jedná sa o jednorazový výrobok. Jeho použitie je v rámci použitia respirátora FFP2. Filtračné vlastnosti sú obmedzené na dobu v závislosti na miere kontaminácie okolitého prostredia.

Názov: RESPIRÁTOR / FFP2 NR (NR: Nedá sa použiť pre viac ako jednu zmenu.) ***Model č.:*** **SH-ZK12** / ***Veľkosť:*** 16,5cm x 10,5cm / ***Účinnosť filtrácie častíc:*** ≥95% / ***Aplikácia:*** Osobná ochrana, na jedno použitie / ***Harmonizovaná norma:*** EN149: 2001 + A1: 2009 (EU):2016/425

Platnosť produktu: Podľa dátumu expirácie na obale.

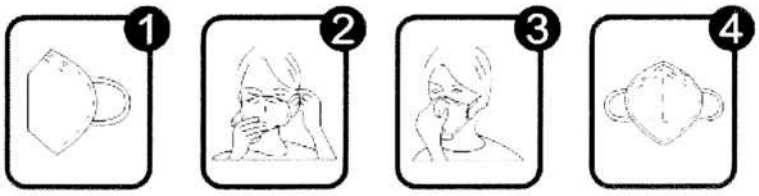
Oznámený subject: UNIVERSAL CERTIFICATION, Necip Fazil Bulvari Keyap Sitesi E2 Blok No: 44/84 Yukari Dudullu Umraniye - ISTANBUL - TURECKO www.universalcert.com tel. +90 216 455 80 80 / číslo oznámeného subjektu – 2163

Výrobca: Zhejiang Shaohua Medical Equipment Co., Ltd. (Zip code) 322000

Adresa: Floor 1, Building 6, Block a, NO.E22, Xinke Road, Choujiang Street, Yiwu City, Zhejiang Province, China

Upozornenie: Pred použitím skontrolujte, že obal a maska nie sú poškodené. Pokiaľ sú poškodené, nepoužívajte ju. Respirátor použite čo najskôr po otvorení obalu. Doba nosenia by nemala presiahnut 12 hodín. Nemožno prať. Pokiaľ sú v styku s respirátorom fúzy užívateľa, bude dochádzať k netesnostiam. Nepoužívať v prostredí kde je znížené percento množstva kyslíku. ***Návod na použitie:*** Masku nasaďte na tvár tak, aby došlo k zakrytiu nosa a úst. Prispôsobenie masky k tvári sa vykonáva pomocou nosnej sponky a páru elastických ušných pásikov. Po nasadení masky sa uistite, že stlačená nosná sponka kopíruje tvar nosa a pritiahnite si spodný koniec masky k čelusti, aby došlo k jej zakrytiu. Pre správne použitie sa presvedčte, že maska kryje celú časť tváre od čelusti po nos. ***Podmienky skladovania:*** Produkt musí byť skladovaný v miestnosti s teplotou nižšou ako 40 °C a relatívnou vlhkosťou najviac 80%, s dobrým vetraním, bez korozívnych plynov, protipožiarnym, vlhkostným, hlodavcom a hmyzom odolných zariadeniach a doba skladovania musí byť v súlade s platnosťou produktu. ***Balenie:*** Zabráňte mechanickému poškodeniu a kontaminácii pred použitím uzavretým spôsobom balenia v sterilných a bezprašných zariadeniach.

Prehlásenie o zhode na adrese: www.bateriecentrum.cz



CE 2163
EN149:2001+A1:2009
EU:2016/425

LOT 2021-03
2021-03
2024-03

Dovozce / Importer CZ: BATERIE CENTRUM, s.r.o., Riční 974/2, 739 32 Vratimov, tel. [redacted] Czechia, Místo původu: P.R.C.; **Dovozca SK:** BATERIE CENTRUM SK, s.r.o., Bytčická 16, 010 01 ŽILINA, Slovakia, Miesto pôvodu: P.R.C.; **Importór HU:** BATERIE CENTRUM HU KFT., 3600 ÓZD, Vasvár u.33, Hungary, Szarmazasi helye: P.R.C.; **Importer PL:** TRIXLINE Polska sp. z o.o., ul. Gazownicza 5/1, 43-300 Bielsko-Biała, Poland, Miejsce pochodzenia: P.R.C.; **Dovozce EU / EU Importer:** Baterie Centrum, s.r.o., CZECHIA

www.bateriecentrum.cz MADE IN CHINA